



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/SC.3/WP.3/2000/6
21 décembre 1999

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports
par voie navigable

Groupe de travail de l'unification
des prescriptions techniques et
de sécurité en navigation intérieure
(dix-neuvième session, 14-16 mars 2000,
point 4 de l'ordre du jour)

**HARMONISATION DES PRESCRIPTIONS RELATIVES AUX ANCRES
POUR LES BATEAUX DE NAVIGATION INTÉRIEURE**

Communication des Gouvernements de la Lituanie,
de la Roumanie et de la Fédération de Russie

Note : À sa dix-septième session, le Groupe de travail avait décidé qu'il serait utile de rassembler des informations sur les dispositifs de mouillage effectifs des bateaux autres que les bateaux automoteurs de transport de marchandises (visés par la résolution No 36, TRANS/SC.3/104/Add.3) et, sur la base de ces informations et en s'inspirant également des dispositions pertinentes de la CCNR et du projet de dispositions de la CE, d'essayer de mettre au point, avec l'aide d'une délégation volontaire, des prescriptions paneuropéennes minimales sur les dispositifs de mouillage pour les types de bateau suivants : i) bateaux à passagers; ii) pousseurs; iii) automoteurs/pousseurs et iv) barges de poussage. Les Gouvernements avaient été invités à remplir les tableaux figurant dans l'annexe 2 du document TRANS/SC.3/WP.3/35 en indiquant les prescriptions nationales en vigueur dans leur pays au sujet de l'équipement des quatre types ci-dessus de bateaux de navigation intérieure (TRANS/SC.3/WP.3/35, par. 13 et 14).

Les renseignements communiqués par les Gouvernements sont reproduits ci-après.

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids des ancres de poupe calculés conformément aux prescriptions nationales	Longueur de la chaîne des ancres de poupe	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
P (kW)	CC (t)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5
600	1 000	2 x 150, Matrosov	2 x 100	Nemunas, Kurshskiy Zaliv (matériaux de construction, charbon, bois, conteneurs)

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids (calculés conformément aux prescriptions nationales) des		Longueur de la chaîne des ancrés d'avant/de poupe	Remarques supplémentaires : région principale (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
		ancres d'avant	ancres de poupe		
P (kW)	CC (t)	M _s (kg)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6
220	300 + 600 = 900	2 x 125, Matrosov	1 x 1,250 (ancre à quatre bras)	50 + 75/25	Nemunas, Kurshskiy Zaliv (matériaux de construction, charbon, bois)

Tableau 4 : Barges poussées

Dimensions			Capacité de charge	Nombre, type et poids des ancrés d'avant calculés conformément aux prescriptions nationales	Longueur de la chaîne des ancrés d'avant	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
L */ (m)	B */ (m)	d */ (m)				
1	2	3	4	5	6	7
72	12	1,1	600	2 x 200, Matrosov	75/100	Nemunas, Jurbarkas et Kaunas (matériaux de construction, charbon, bois, conteneurs)
72	12	1,5	1 050	2 x 200, Matrosov	75/100	Klaipėda et Kaunas

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

ROUMANIE

Tableau 1 : Bateaux à passagers

Tirant d'eau	Dimensions			Hauteur moyenne des superstructures au-dessus de la flottaison	Nombre, type et poids (calculés conformément aux prescriptions nationales) des		Longueur de la chaîne des ancrés d'avant/de poupe	Remarques supplémentaires : région principale (zone) d'exploitation du bateau, etc.
	L */	B */	d */		ancres d'avant	ancres de poupe		
D (t)	L (m)	B (m)	d (m)	H _M (m)	M _B (kg)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
14	14,2	4,1	0,4	3,1	2 x 75, Hall	n	2 x 30/n	Danube, 30 passagers
60	24,0	4,8	1,2	3,0	2 x 150, Speck	n	2 x 30/n	Danube, 25 passagers
59	25,1	5,1	0,8	3,1	2 x 150, Hall	n	2 x 50/n	Danube, 60 passagers
61	24,0	4,5	1,5	3,4	2 x 150, Hall	n	2 x 50/n	Danube, 120 passagers
85	27,7	6,3	1,0	3,6	2 x 175, Hall	n	2 x 50/n	Danube, 90 passagers
226	45,2	7,1	1,5	4,2	2 x 200, Hall	n	1 x 50 + 1 x 75/n	Danube, 150 passagers
472	61,4	11,3	1,8	6,6	2 x 350, Hall	n	1 x 50 + 1 x 75/n	Danube, 300 passagers

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids des ancrs de poupe calculés conformément aux prescriptions nationales	page 6 Longueur de la chaîne des ancrs de poupe	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
P (kW)	CC (t)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5
2 x 220	2 000	2 x 200, Hall	2 x 75	Danube, 6 km/h max.
2 x 295	3 000	2 x 400, Hall	2 x 100	"
2 x 310	3 000	2 x 500, Speck	2 x 75	"
2 x 600	6 000	2 x 900, Hall	2 x 75	"
2 x 655	6 000	2 x 650, Hall	2 x 75	"
2 x 880	9 000	2 x 930, Hall	2 x 75	"
2 x 925	9 000	2 x 2 100, Speck	2 x 100	"
2 x 1 000	9 000	2 x 1 750, Speck	2 x 75	"
2 x 1 325	12 000	2 x 1 500, Speck	2 x 82,5	"
2 x 1 765	18 000	2 x 1 320, Hall	2 x 75	"

Tableau 3 : Automoteurs/pousseurs

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids (calculés conformément aux prescriptions nationales) des		Longueur de la chaîne des ancrés d'avant/de poupe	Remarques supplémentaires : région principale (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
		ancres d'avant	ancres de poupe		
P (kW)	CC (t)	M _s (kg)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6
2 x 650	4 000	2 x 700, Speck	2 x 1 000, Speck	2 x 100/2 x 75	Danube, 6 km/h max.

Tableau 4 : Barges poussées

Dimensions			Capacité de charge	Nombre, type et poids des ancrés d'avant calculés conformément aux prescriptions nationales	Longueur de la chaîne des ancrés d'avant	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
L */ (m)	B */ (m)	d */ (m)				
			CC (t)	M _B (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6	7
61,4	11,0	2,0	1 000	1 x 1 920, Hall	1 x 75	Danube, 6 km/h max
71,0	11,0	1,8	1 000	2 x 600, Hall	2 x 75	"
70,2	11,0	2,5	1 300	1 x 2 000, Hall	1 x 120	"
71,0	11,0	2,4	1 500	1 x 1 000, Hall	1 x 110	"
70,3	11,0	2,5	1 500	1 x 1 980, Hall	1 x 120	"
76,5	11,0	2,7	1 700	1 x 1 250, Hall	1 x 100	"
76,2	11,0	3,0	2 000	1 x 1 920, Hall	1 x 100	"
76,5	11,0	3,1	2 000	1 x 1 920, Hall	1 x 100	"
86,3	11,0	2,9	2 000	1 x 1 740, Hall	1 x 100	"
89,0	11,0	3,8	3 000	1 x 2 100, Hall	1 x 100	"

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

**TRANS/SC.3/
WP.3/2000/6
page 8**

Tableau 1 : Bateaux à passagers

Tirant d'eau	Dimensions			Hauteur moyenne des superstructures au-dessus de la flottaison	Nombre, type et poids (calculés conformément aux prescriptions nationales) des		Longueur de la chaîne des ancrés d'avant/de poupe	Remarques supplémentaires : région principale (zone) d'exploitation du bateau, etc.
	L */ (m)	B */ (m)	d */ (m)		ancres d'avant	ancres de poupe		
D (t)	L */ (m)	B */ (m)	d */ (m)	H _M (m)	M _B (kg)	M _S (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 850	129	16	2,85	13,8	2 x 1 575, à tenue renforcée	1 x 855, à tenue renforcée	175 et 150/125	Zone de navigation 1 (bassin "M")
1 390	90,2	13,5	1,66	11	2 x 1000, Hall	1 x 500, Hall	125 et 100/75	Zone de navigation 2 (bassin "O")
35,0	24,3	3,96	0,68	5,2	2 x 35, Matrosov, à tenue renforcée	n	60, ligne en acier	Zone de navigation 3 (bassin "P")

Tableau 2 : Pousseurs

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids des ancrés de poupe calculés conformément aux prescriptions nationales	Longueur de la chaîne des ancrés de poupe	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
P (kW)	CC (t)	M _S (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5
810	9 000	1 x 1 750, Hall	300, ligne en acier	Zone de navigation 2 (bassin "O")
1 765	15 000	2 x 1 250, Hall	125	Zone de navigation 2 (bassin "O")

TRANS/SC.3/

220	2 000	1 x 125, Matrosov	120, ligne 3/200/6	Zone de navigation 3 (bassin "P")
-----	-------	-------------------	--------------------	-----------------------------------

page 10

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

Tableau 3 : Automoteurs/pousseurs

Puissance du moteur	Capacité de charge nominale maximum du convoi poussé	Nombre, type et poids (calculés conformément aux prescriptions nationales) des		Longueur de la chaîne des ancrés d'avant/de poupe	Remarques supplémentaires : région principale (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
		ancres d'avant	ancres de poupe		
P (kW)	CC (t)	M _s (kg)	M _s (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6
2 x 331 = 662	2 000	1 x 1 500 et 1 x 1 250, Hall	1 x 1 000, Hall	175 et 175/75	Zone de navigation 1 (bassin "M")
2 x 880 = 1 760	11 400	2 x 1 750, Hall	2 x 1 250, Hall	155 et 155/75	Zone de navigation 2 (bassin "O")
165,5	300	1 x 150, Matrosov	1 x 100, Matrosov	75/75, ligne en acier	Zone de navigation 3 (bassin "P")

Tableau 4 : Barges poussées

Dimensions			Capacité de charge	Nombre, type et poids des ancrés d'avant calculés conformément aux prescriptions nationales	Longueur de la chaîne des ancrés d'avant	Remarques supplémentaires : région (zone) d'exploitation, bateaux pour le transport de cargaisons légères volumineuses, etc.
L */ (m)	B */ (m)	d */ (m)				
1	2	3	CC (t)	M _B (kg)	1 (m)	
1	2	3	4	5	6	7
85,7	16,5	2,55	2 500	2 x 1 000, Hall	150 et 150	Zone de navigation 1 (bassin "M")
113	16,5	3,48	5 000	2 x 1 250, Hall	100 et 100	Zone de navigation 2 (bassin "O")
91,0	15,5	2,6	2 000	2 x 800, Hall	102 et 77	Zone de navigation 3 (bassin "P")

*/ L : longueur, B : bau et d : tirant d'eau des bateaux.

nnnnn